



**Выборгский район
Ленинградской области**



Иматра

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Администрацией муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области Российской Федерации и городом Иматра (Финляндия).

Стороны соглашения:

Администрация муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области (Российская Федерация) и администрация города Иматра (Финляндия).

Предметы соглашения:

Стороны в рамках своей компетенции будут стремиться развивать сотрудничество в таких представляющих взаимный интерес сферах, как:

Экономика

Стороны будут содействовать сотрудничеству в области туризма, торговли, малого и среднего бизнеса.

Логистика

Стороны будут содействовать развитию пассажирских и грузовых перевозок.

Экология и окружающая среда

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области охраны окружающей среды.

Образование

Стороны будут содействовать проведению совместных мероприятий в сфере образования с целью налаживания сотрудничества, разрабатывать совместные методы обучения в школах города Иматра и Выборгского района для совершенствования системы общего, профессионального, высшего образования и развития контактов между учащимися и студентами.

Молодежная политика

Стороны будут способствовать взаимодействию среди молодежи.

Культура и спорт

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в области культуры и спорта.

Социальная защита населения

Стороны будут развивать сотрудничество между органами социальной защиты населения с целью обмена опытом, проведения совместных мероприятий по совершенствованию систем социальной защиты.

Местное самоуправление

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в области местного самоуправления путем проведения совместных мероприятий.

Общественные организации

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества общественных организаций.

Информационный обмен

Стороны будут обмениваться информацией о мероприятиях и событиях, проводимых на приграничных территориях.

Визовая поддержка

Стороны будут оказывать визовую поддержку лицам, участвующим в реализации совместных мероприятий.

Формы реализации соглашения

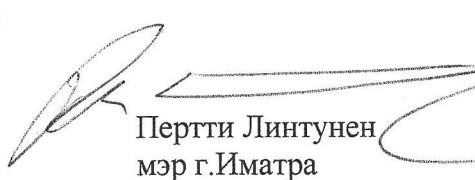
Стороны в рамках данного соглашения о сотрудничестве составляют программу мероприятий на каждый год.

Для реализации Соглашения стороны намерены участвовать в программах приграничного сотрудничества.


Данное соглашение вступает в силу после одобрения сторонами.

Совершено в городе Выборге 20 декабря 2013 года в двух экземплярах, на русском и финском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Администрация
Города Иматра


Пертти Линтунен
мэр г.Иматра

Администрация
МО «Выборгский район»
Ленинградской области


А. П. Лысов
глава администрации